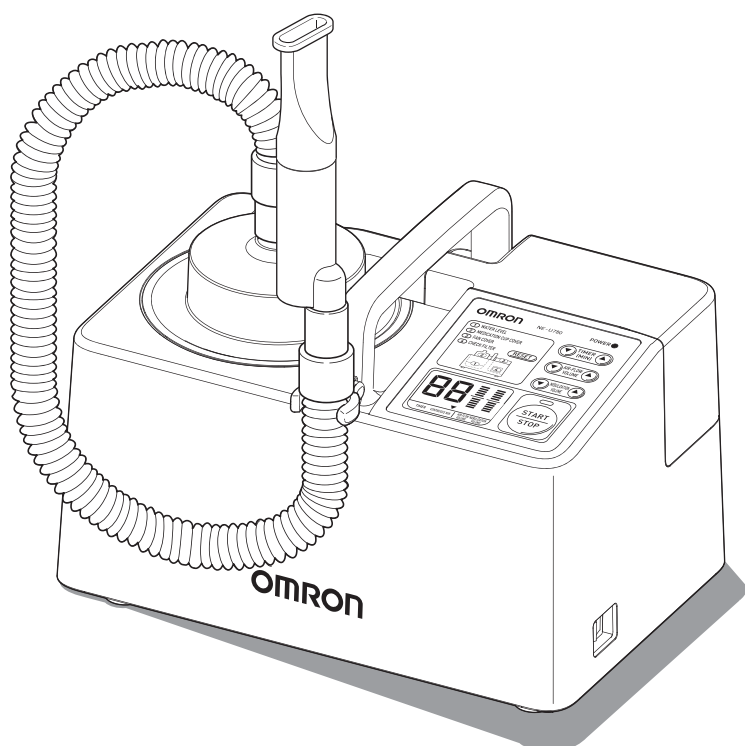


OMRON

ULTRA *A-I-R* Pro



Ultrasonische vernevelaar

NE-U780

(NE-U780-E)

Gebruiksaanwijzing

Inhoudsopgave

Belangrijke informatie

Beoogd gebruik	141
Belangrijke veiligheidsmaatregelen	142
Uitsluitingen	143

Belangrijke informatie

Ken uw apparaat

Productfuncties	144
Inhoud van de verpakking	145
Weergave	145
Namen van onderdelen	146

Ken uw apparaat

Gebruiksaanwijzingen

Voorafgaand aan inhalatie	147
Desinfectie	147
Vorbereiding	150
Inhalatiemethode	153
Inhalatiemethode (met optionele accessoires)	156

Gebruiksaanwijzingen

Verzorging en onderhoud

Onderhoud	159
Opslag	161

Verzorging en onderhoud

Technische gegevens, garantie e.d.

Problemen oplossen	162
Technische gegevens	163
Optionele medische accessoires	165
Garantie	166

Technische gegevens, garantie e.d.

- Dit product is een medisch hulpmiddel en mag alleen worden gebruikt onder begeleiding van een arts. Volg voor type, dosis en gebruik van het medicijn de aanwijzingen van uw arts of apotheker.
- Dit product is niet bedoeld als inhalator voor thuisgebruik ter bevochtiging van de slijmvliezen van neus en keel.

All for Healthcare

EN

FR

DE

IT

ES

NL

RU

AR

Beoogd gebruik

Medische doeleinden	Dit product is bedoeld voor het inhaleren van medicijnen tegen luchtwegaandoeningen.																			
Doelgroep	<ul style="list-style-type: none">• Wettelijk gediplomeerde medisch deskundigen, zoals artsen, verpleegkundigen en therapeuten• Zorgverleners of patiënten onder begeleiding van een bevoegde medisch deskundige																			
Beoogde patiënten	<ul style="list-style-type: none">• Patiënten met astma, neusontsteking of COPD• Patiënten die bevochtigde zuurstof nodig hebben na een operatie																			
Omgeving	Dit product is bedoeld voor gebruik in een medische omgeving, zoals een ziekenhuis, kliniek en spreekkamer van een arts, of een instelling onder strikte begeleiding van een medisch deskundige.																			
Gebruiksduur	<p>De gebruiksduur is als volgt, ervan uitgaande dat het product 18 keer per dag gedurende 10 minuten per keer bij een kamertemperatuur van 23 °C wordt gebruikt voor de verneveling van 30 ml zoutoplossing van 26 °C in water van 26 °C uit het afneembare waterreservoir.</p> <p>De gebruiksduur kan verschillen afhankelijk van de gebruiksomgeving. Frequent gebruik van het product kan de gebruiksduur verkorten.</p> <table><tr><td>Hoofdeenheid</td><td>5 jaar</td></tr><tr><td>Afneembaar waterreservoir</td><td>5 jaar</td></tr><tr><td>Stroomsnoer</td><td>5 jaar</td></tr><tr><td>Medicijnbekerdeksel</td><td>1 jaar</td></tr><tr><td>Siliconen pakking (sluitring)</td><td>1 jaar</td></tr><tr><td>Medicijnbekerhouder</td><td>1 jaar</td></tr><tr><td>Mondstuk</td><td>1 jaar</td></tr><tr><td>Inhalatieslang M</td><td>1 jaar</td></tr><tr><td>Medicijnbeker</td><td>6 maanden</td></tr></table>		Hoofdeenheid	5 jaar	Afneembaar waterreservoir	5 jaar	Stroomsnoer	5 jaar	Medicijnbekerdeksel	1 jaar	Siliconen pakking (sluitring)	1 jaar	Medicijnbekerhouder	1 jaar	Mondstuk	1 jaar	Inhalatieslang M	1 jaar	Medicijnbeker	6 maanden
Hoofdeenheid	5 jaar																			
Afneembaar waterreservoir	5 jaar																			
Stroomsnoer	5 jaar																			
Medicijnbekerdeksel	1 jaar																			
Siliconen pakking (sluitring)	1 jaar																			
Medicijnbekerhouder	1 jaar																			
Mondstuk	1 jaar																			
Inhalatieslang M	1 jaar																			
Medicijnbeker	6 maanden																			
Voorzorgsmaatregelen voor gebruik	Alle waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen die in de gebruiksaanwijzing staan beschreven, moeten in acht worden genomen.																			

Belangrijke veiligheidsmaatregelen

■ Dit hoofdstuk geeft informatie over het veilige gebruik van het product en de voorkoming van persoonlijk letsel en materiële schade.

⚠ Waarschuwing: geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, wanneer deze niet wordt vermeden, kan leiden tot de dood of tot ernstig letsel.

(Gebruik)

- Volg voor type, dosis en gebruik van het medicijn de aanwijzingen van uw arts of apotheker.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen die niet onder toezicht staan.
- Gooi eventueel overgebleven medicatie altijd weg na gebruik en gebruik elke keer vers medicijn.
- Dit product mag niet worden gebruikt bij patiënten die bewusteloos zijn of niet spontaan ademen.
- Gebruik voor het inhaleren nooit alleen water in de vernevelaar.
- Gebruik het product niet in combinatie met een ademhalingsapparaat.
- Niet gebruiken in circulatiesystemen voor anesthesie of beademing.
- Raak de vibrator niet aan wanneer het product is aangesloten.
- Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar het in contact kan komen met brandbaar gas.
- Houd de openingen aan de onderzijde van het apparaat open tijdens het gebruik.
- Gebruik het apparaat niet in een vochtige ruimte, zoals een badkamer, en bewaar het daar ook niet.

(Stroomvoorziening)

- Deze apparatuur mag alleen worden aangesloten op een netvoeding met aarding ter voorkoming van het risico op een elektrische schok.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het snoer of de stekker beschadigd is.
- Steek de stekker van het stroomsnoer in een stopcontact met een geschikte spanning. Niet gebruiken in een meervoudig stopcontact.
- Zorg ervoor dat uw handen droog zijn als u de stekker uit het stopcontact trekt of erin steekt.

(Reinigen en desinfecteren)

- Reinig en desinfecteer de productonderdelen voordat u het product voor de eerste keer gebruikt, nadat het product langere tijd niet is gebruikt en wanneer de vernevelset is verontreinigd.
- Reinig en desinfecteer de vernevelset, de inhalatieslang en het mondstuk na elk gebruik.
- Wanneer het product wordt gebruikt door verschillende personen, moeten de vernevelset, de inhalatieslang en het mondstuk elke keer na gebruik worden gereinigd en gedesinfecteerd.
- Volg de antiseptische instructies van de fabrikant en zorg ervoor dat er geen antisepticum achterblijft op het product nadat het is gedesinfecteerd.
- Laat de productonderdelen drogen na reiniging en desinfectie voordat u het product opnieuw monteert en opbergt op een schone plaats om te voorkomen dat het verontreinigd raakt.
- De medicijnbeker is een verbruiksartikel. Vervang een beschadigde of vervormde beker voor gebruik door een nieuwe beker.
- Voorkom bij de montage van het product rechtstreeks contact met de onderdelen waar het medicijn of de aerosol doorheengaait.
- De hoofdeenheid en het snoer zijn niet waterbestendig. Mors geen water of andere vloeistoffen op deze onderdelen.

⚠ Let op: geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, wanneer deze niet wordt vermeden, kan leiden tot licht tot matig letsel of fysieke schade.

(Gebruik)

- Zorg ervoor dat er geen medicijn achterblijft in de inhalatieslang.
- Voeg voor elk gebruik vers water toe aan het afneembare waterreservoir.
- Zorg voor streng toezicht door een ouder of verzorger wanneer dit apparaat wordt gebruikt door, voor, of in de buurt van kinderen of mensen met een beperking.
- Zorg ervoor dat de contactpunten van het waterreservoir en de hoofdeenheid niet zijn verontreinigd.
- Verzekert u ervan dat het luchtfilter correct is bevestigd.
- Veeg uw gezicht af nadat u het masker hebt verwijderd om te voorkomen dat er medicijn achterblijft.
- Zorg ervoor dat er geen verneveld medicijn in uw ogen komt.

- Gebruik de vernevelaar niet als de medicijnbeker leeg is.
- Uitsluitend goedgekeurd voor gebruik bij mensen.
- Gebruik uitsluitend originele OMRON-accessoires en optionele accessoires die OMRON heeft gespecificeerd voor dit apparaat.
- Voeg niet meer dan 150 ml medicijn aan de medicijnbeker toe.
- Stel het apparaat niet bloot aan sterke schokken. Laat het bijvoorbeeld niet vallen op de vloer.
- Steek geen vingers of voorwerpen in de hoofdeenheid.
- Bevestig het afneembare waterreservoir niet aan de hoofdeenheid wanneer het nat is aan de buitenzijde.
- Leg tijdens het gebruik geen deken, handdoek of enig ander soort afdekking over de hoofdeenheid.
- Haal de hoofdeenheid of het snoer niet los of uit elkaar en probeer deze niet te repareren.
- De temperatuur van het masker en mondstuk kan oplopen tot 47 °C. Verwijder deze onmiddellijk wanneer u klaar bent met het gebruik van het product.

(Stroomvoorziening)

- Gebruik uitsluitend het originele stroomsnoer.
- Druk de stekker volledig in het stopcontact.
- Houd de stekker stofvrij.
- Let op dat u het volgende niet doet met het stroomsnoer:

Beschadig het snoer niet.	Breek het snoer niet.
Knoei niet met het snoer.	Buig het snoer niet en trek er niet te hard aan.
Draai het snoer niet.	Bundel het snoer niet tijdens gebruik.
Zorg dat het snoer niet bekneeld raakt.	Plaats geen zware voorwerpen op het snoer.
- Trek niet aan het stroomsnoer bij verwijdering van de stekker uit het stopcontact.
- Trek de stekker op veilige wijze uit het stopcontact.
- Trek de stekker van het product uit het stopcontact als het langere tijd niet zal worden gebruikt.
- Schakel de aan-uitknop onmiddellijk uit en trek de stekker van het product uit het stopcontact als er tijdens het gebruik een stroomstoring optreedt.
- Verwijder voor het reinigen altijd het stroomsnoer uit het apparaat.
- Plaats het product niet tegen een muur.
- Zorg ervoor dat het product op minimaal 10 cm afstand van een muur staat.

(Reinigen en desinfecteren)

- Gooi na elk gebruik het water in het afneembare waterreservoir weg.
- Veeg eventuele medicijnresten van de montage-as van de ventilator.
- Pak de handgreep van de hoofdeenheid goed vast of draag de hoofdeenheid zelf.
- Gebruik nooit een magnetron om onderdelen te koken of te drogen.
- Gebruik nooit een haardroger om onderdelen te drogen.
- Gebruik nooit een vaatwasser om onderdelen af te wassen of te drogen.
- Zorg ervoor dat u de patiënt niet aanraakt wanneer u de contactpunten van het product reinigt.

Algemene veiligheidsmaatregelen

- Vul het afneembare waterreservoir uitsluitend met kraanwater. Andere vloeistoffen kunnen de vibrator beschadigen of aantasten.
- Plaats de hoofdeenheid niet hoger dan uw hoofd tijdens de inhalatie. Het medicijn zou anders op uw gezicht of kleding kunnen druppelen.
- Verplaats de hoofdeenheid niet en laat deze niet onbewaakt zolang de medicijnbeker medicijn bevat. Er zou medicijn op de hoofdeenheid of de vloer eromheen kunnen lekken met een beschadiging of verontreiniging tot gevolg.
- Gebruik het product uitsluitend voor inhalatie.
- Zorg ervoor dat u de vibrator niet beschadigt wanneer u het afneembare waterreservoir reinigt.
- Zorg ervoor dat er geen onderdelen in contact komen met metalen onderdelen die in contact staan met de sterilisatorverwarmer of het verwarmingselement wanneer u een autoclaafsterilisatie uitvoert. Een onderdeel dat in contact komt met een heet geworden verwarmingselement, kan smelten of vervormd raken.
- Nooit schoonmaken met benzeen of thinner.
- Beschouw bij verwijdering of recyclage de hoofdeenheid, de bijbehorende en alle optionele accessoires als medisch afval en behandel dit afval in overeenstemming met de plaatselijke overheidsvoorschriften.

Belangrijke informatie

Ken uw apparaat

Gebruiksaanwijzingen

Verzorging en onderhoud

Technische gegevens, garantie e.d.


NL

Belangrijke veiligheidsmaatregelen

Het product inspecteren

Inspecteer het apparaat altijd voor gebruik en controleer het op problemen.

Problemen oplossen

Volg onmiddellijk de hieronder beschreven procedure als er een apparaatfout (E1, E3 of E4) optreedt.
( Pagina 162)

- (1) Trek de stekker van het product uit het stopcontact en zorg ervoor dat het niet meer kan worden gebruikt.
- (2) Voorkom dat anderen het product gebruiken door erop aan te geven dat het defect is.
- (3) Neem contact op met de distributeur bij wie u het product hebt aangeschaft of een erkende OMRON-verkoper.

Uitsluitingen

OMRON is niet aansprakelijk voor het volgende:

1. Defecten of schade aan het product als gevolg van onderhouds- of reparatiewerkzaamheden die zijn uitgevoerd door een ander bedrijf dan OMRON of een door OMRON aangewezen vertegenwoordiger.
2. Defecten of schade aan het product als gevolg van het gebruik van een product van een ander bedrijf.
3. Defecten of schade aan het product als gevolg van onderhouds- of reparatiewerkzaamheden met gebruik van andere service-onderdelen dan de onderdelen die OMRON hiervoor heeft gespecificeerd.
4. Defecten of schade aan het product of ongelukken met het product als gevolg van het niet-naleven van de veiligheidsmaatregelen en gebruiksaanwijzingen die worden beschreven in deze handleiding.
5. Defecten of schade aan het product als gevolg van het niet-voldoen aan de gebruiksomstandigheden voor het product, bijvoorbeeld met betrekking tot de stroomvoorziening en installatie-omgeving, zoals beschreven in deze handleiding.
6. Defecten of schade aan het product als gevolg van aanpassingen of onbevoegde reparaties aan het product.
7. Defecten of schade aan het product als gevolg van brand, aardbeving, overstroming, blikseminslag of andere natuurrampen.

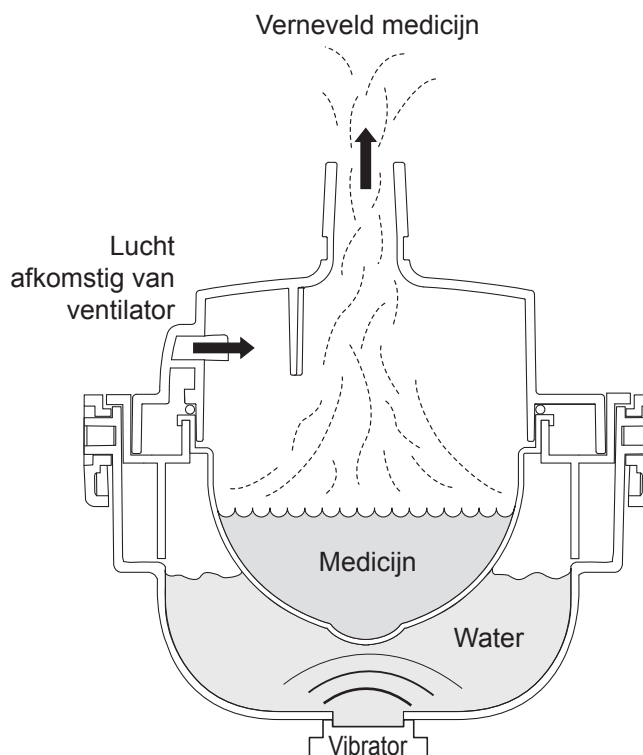
1. De inhoud van deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving onzerzijds worden gewijzigd.
2. Hoewel we alles in het werk gesteld hebben om zo nauwkeurig mogelijke informatie op te nemen in deze handleiding, verzoeken wij u contact op te nemen met OMRON ingeval u toch een tekortkoming of fout ontdekt.
3. Gehele of gedeeltelijke vermenigvuldiging van deze handleiding zonder voorafgaande toestemming is niet toegestaan. In overeenstemming met de Copyright Act (Auteurswet) is deze handleiding niet voor andere doeleinden bestemd dan voor persoonlijk of bedrijfsmatig gebruik zonder de expliciete toestemming van OMRON.

Weringsprincipes van de NE-U780

- 1** De energie uit de ultrasone trillingen wordt overgedragen op het water vanaf de vibrator aan de onderzijde van het afneembare waterreservoir.
- 2** De energie uit de ultrasone trillingen wordt overgedragen op het medicijn in de medicijnbeker via het water in het afneembare waterreservoir.
- 3** Het medicijn in de medicijnbeker wordt verneveld en verspreid door middel van de ultrasone trillingen.
- 4** De ventilator blaast een stroom lucht met het geaerosoliseerde medicijn het product uit. Dit proces staat bekend als verneveling.

Opmerkingen:

- aerosolvorming: het proces waarbij een medicijn tot een aerosol wordt gevormd.
- verneveling: het proces waarbij een geaerosoliseerd medicijn wordt afgegeven door het product.



Productfuncties

Een professionele ultrasone vernevelaar met een afneembaar waterreservoir



De OMRON NE-U780 Ultrasone vernevelaar beschikt over een afneembaar waterreservoir dat kan worden ondergedompeld in vloeistof voor desinfectie en reiniging.

- 1. Gladde vormgeving voor gemakkelijke reiniging**
De hoofdeenheid is gemakkelijk te reinigen en te desinfecteren dankzij de afgedekte schakelaars en luchtgingen en -uitgangen die eenvoudig kunnen worden schoongeveegd en gedesinfecteerd.
- 2. Autoclaafbestendige hulpstukken**
Medicijnbekerdeksel, inhalatieslang, mondstuk en inhalatiemasker (optioneel) kunnen worden gedesinfecteerd met gebruik van een autoclaaf of sterilisatievloeistof.
- 3. Grote, goed leesbare LCD-weergave**
Het product beschikt over een grote LCD-weergave waarop u in een oogopslag de timer, het luchtdebiet en de instellingen voor het vernevelingsvolume kunt aflezen. Achtergrondverlichting zorgt ervoor dat de weergave ook zichtbaar is op donkere plaatsen.
- 4. Akoestisch alarmsignaal**
Het product waarschuwt met een akoestisch alarmsignaal wanneer er een fout is opgetreden of wanneer de ingestelde tijd om is. Foutindicatielampjes geven aan waar er een fout is opgetreden.

Belangrijke informatie

Ken uw apparaat

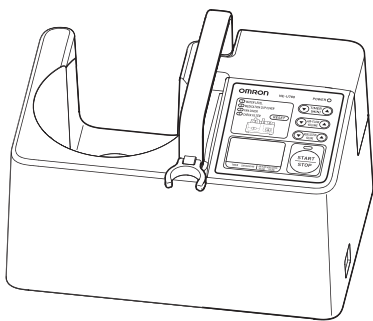
Gebruiksaanwijzingen

Verzorging en onderhoud

Technische gegevens, garantie e.d.

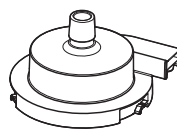
NL

Inhoud van de verpakking



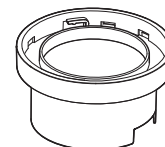
■ Hoofdeenheid

Opmerking: luchtfilter is al bevestigd.

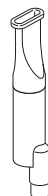


■ Medicijnbekerdeksel

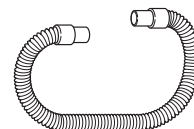
Opmerking: met inbegrip van siliconen pakking (sluitring).



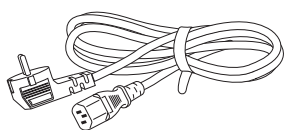
■ Medicijnbekerhouder



■ Mondstuk

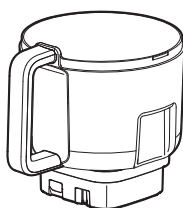


■ Inhalatieslang M



■ Stroomsnoer

Opmerking: dit product biedt Klasse I bescherming tegen elektrische schokken. Gebruik uitsluitend het geaarde stroomsnoer dat is meegeleverd.



■ Afneembaar waterreservoir

Opmerking: met inbegrip van handgreepafdekking.



■ Medicijnbeker × 2

■ Gebruiksaanwijzing (met inbegrip van productgarantie)

Raadpleeg "Optionele medische accessoires" voor meer informatie over optionele accessoires. (👉 Pagina 165)

Weergave

Foutweergave

De locatie van een fout wordt aangegeven door de foutindicatielampjes.

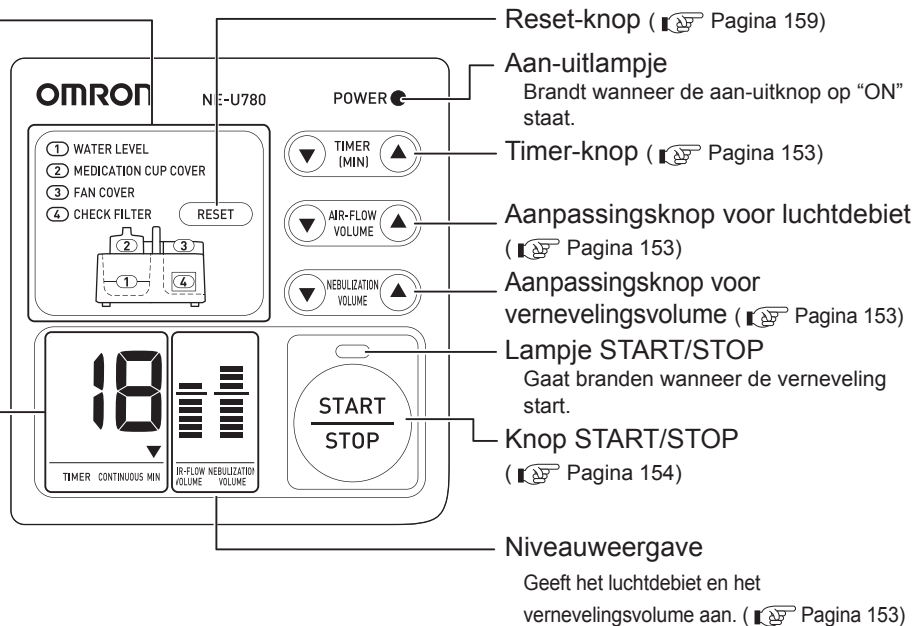
(👉 Pagina 162)

Weergave van de timer en interne foutmeldingen

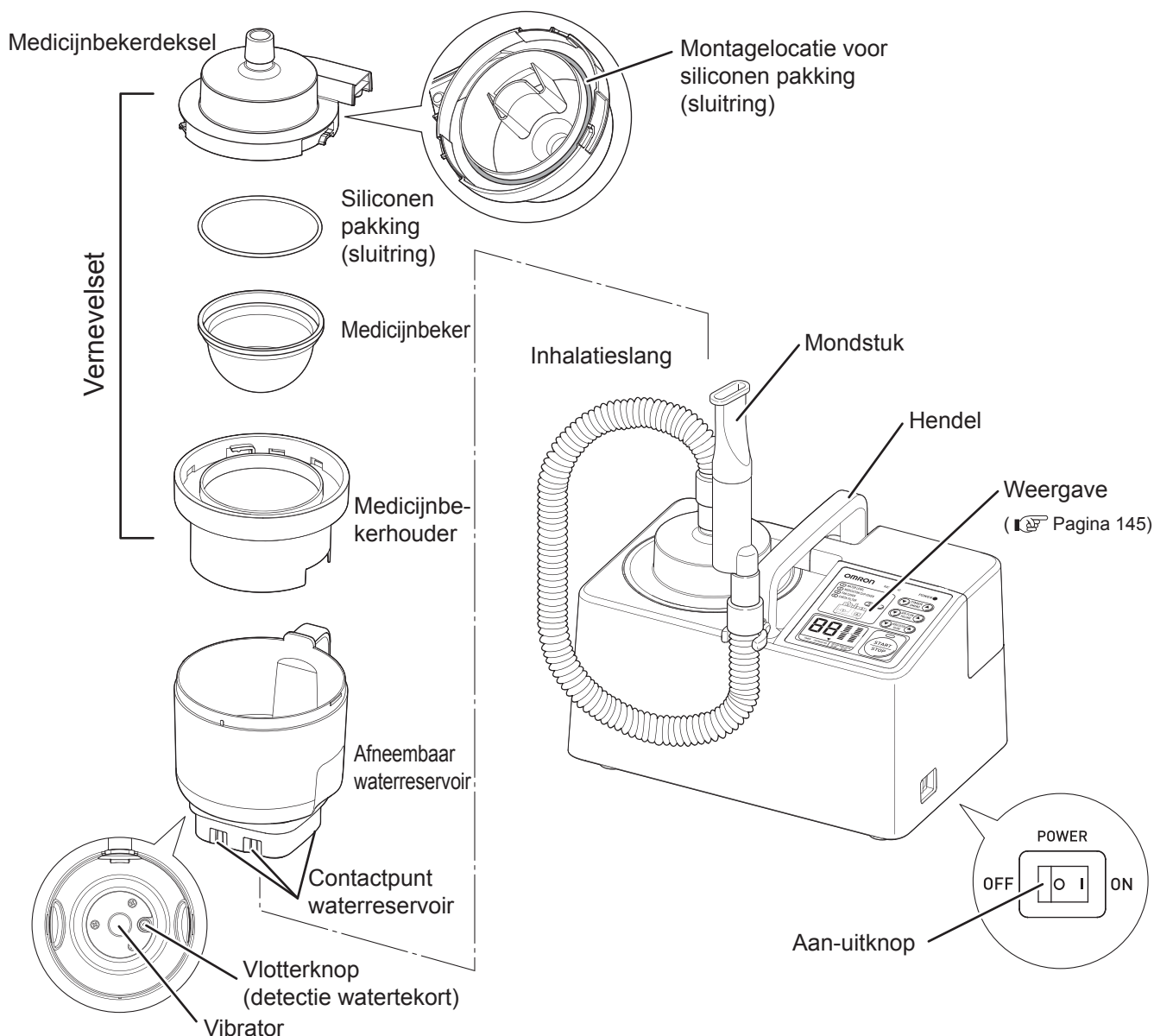
■ Bij gebruik van de timer
Geeft de resterende verneveltijd aan.
De tijd kan worden ingesteld op 1 tot 30 min.

■ Tijdens continuverneveling
Het digitale deel van de weergave doorloopt een eenvoudige animatie.
(👉 Pagina 153)

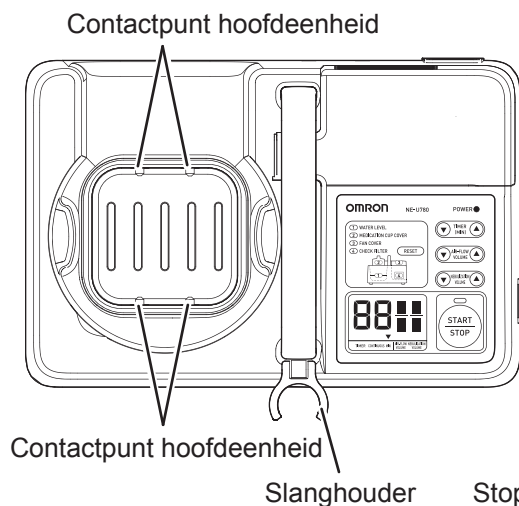
■ Bij een interne fout
Geeft een weergave aan zoals "E 1".
(👉 Pagina 162)



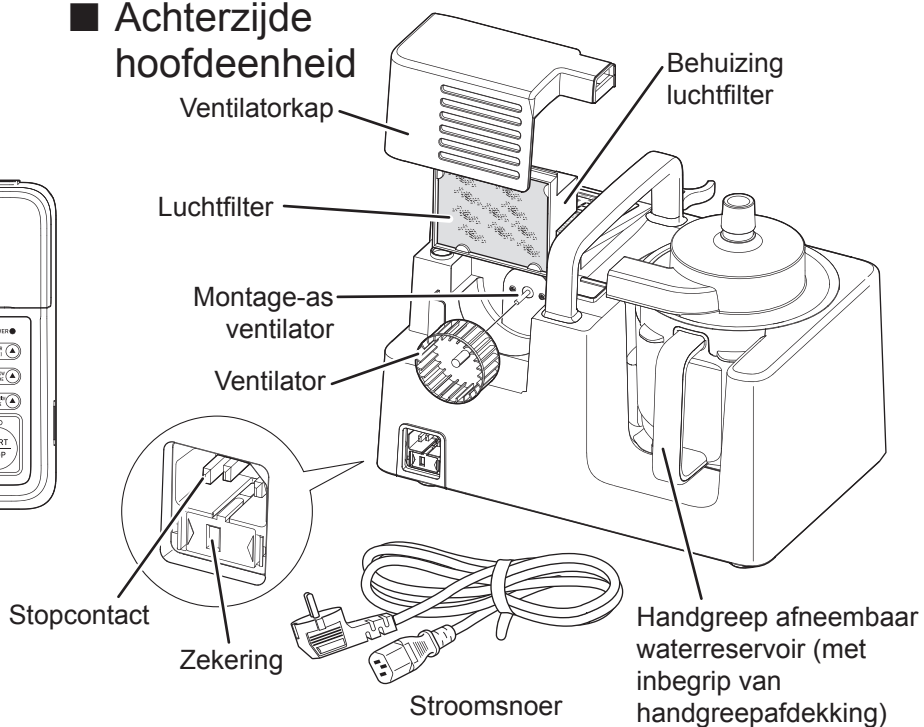
Namen van onderdelen



■ Bovenzijde hoofdeenheid



■ Achterzijde hoofdeenheid



Belangrijke informatie

Ken uw apparaat

Gebruiksaanwijzingen

Verzorging en onderhoud

Technische gegevens, garantie e.d.

NL

Voorafgaand aan inhalatie

Reinig en desinfecteer de onderdelen van het product vóór elk gebruik.
Reinig en desinfecteer de productonderdelen voordat u het product voor de eerste keer gebruikt en nadat het product langere tijd niet is gebruikt.

“Onderhoud” ( Pagina 159)

Desinfectie

De hoofdeenheid desinfecteren

● Sterilisatie met een EOG-sterilisator

Alleen de hoofdeenheid kan worden gesteriliseerd met een EOG-sterilisator. Probeer het afneembare waterreservoir of andere onderdelen niet te steriliseren met een EOG-sterilisator. Raadpleeg voor meer informatie de gebruiksaanwijzing van de sterilisator en neem contact op met de fabrikant van de EOG-sterilisator.

Opmerking: er zal ethyleenoxidegas (EOG) achterblijven op de rubber en kunststof onderdelen van de vernevelaar. Voer beluchting (luchtverplaatsing) uit gedurende een adequate tijdsduur na sterilisatie, volgens de bepalingen en het advies van de fabrikant van de EOG-sterilisator, totdat de onderdelen veilig zijn voor gebruik door mensen.

● Sterilisatie met een plasmasterilisator bij lage temperatuur

Alleen de hoofdeenheid kan worden gesteriliseerd met een plasmasterilisator bij lage temperatuur. Probeer het afneembare waterreservoir of andere onderdelen niet te steriliseren met een plasmasterilisator bij lage temperatuur.

Raadpleeg voor meer informatie de gebruiksaanwijzing en voorzorgsmaatregelen voor de sterilisator.

Onderdelen desinfecteren

Waarschuwing

Laat de productonderdelen drogen na reiniging en desinfectie voordat u het product opnieuw monteert en opbergt op een schone plaats om te voorkomen dat het verontreinigd raakt.



Verschillende onderdelen dienen te worden gedesinfecteerd met behulp van verschillende methoden. Raadpleeg het “Desinfectie-overzicht”. ( Pagina 148 en pagina 149)

● Desinfectie met behulp van kokend water

Onderdelen moeten over het algemeen gedurende 10 tot 30 minuten worden ondergedompeld in kokend water.

Opmerking: Sommige onderdelen kunnen in de loop van de tijd licht verkleuren, maar dit betekent niet dat er een probleem is met hun materiaaleigenschappen.

● Desinfectie met behulp van een chemisch ontsmettingsmiddel

Verschillende ontsmettingsmiddelen bestrijden verschillende bacteriën. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing en de voorzorgsmaatregelen voor meer informatie over de werkzaamheid van een specifiek ontsmettingsmiddel. Sommige ontsmettingsmiddelen kunnen een allergische reactie opwekken.

Alhoewel de duur van de onderdompeling van de onderdelen verschilt per ontsmettingsmiddel, kunt u een algemene richtlijn van 30 tot 60 minuten hanteren.

Opmerkingen:

- Na onderdompeling spoelt u de onderdelen grondig onder water en droogt u ze snel af. Sla ze voorzichtig op om infectie te voorkomen.
- Als er een gekleurd ontsmettingsmiddel wordt gebruikt, zoals Hibitane, kunnen sommige onderdelen na verloop van tijd licht verkleuren. Dit betekent niet dat er een probleem is met hun materiaaleigenschappen.

Specifieke ontsmettingsmiddelen die kunnen worden gebruikt

- Desinfecterende ethanol
- Natriumhypochloriet: Milton (0,1 %), Purelox (0,1 %) of equivalent product
- Benzalkoniumchloride: Osvan (0,1 %)
- Chloorhexidine: Hibitane (0,5 %), Maskin (0,5 %)
- Amfotere oppervlakteactieve stof: Tego 51 (0,2 %) of equivalent product

● Een autoclaaf gebruiken

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing en voorzorgsmaatregelen voor de sterilisator.

Onderdelen moeten gedurende 15 minuten in de autoclaaf worden geplaatst bij een temperatuur van 121 °C.

Opmerkingen:

- Zorg ervoor dat er geen onderdelen in contact komen met metalen onderdelen die in contact staan met de sterilisatorverwarmer of het verwarmingselement wanneer u een autoclaafsterilisatie uitvoert. Een onderdeel dat in contact komt met een heet geworden verwarmingselement, kan smelten of vervormd raken.
- Sommige onderdelen kunnen in de loop van de tijd licht verkleuren, maar dit betekent niet dat er een probleem is met hun materiaaleigenschappen.


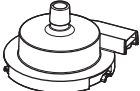

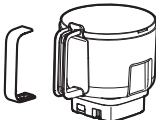
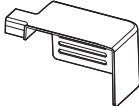
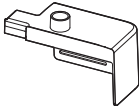
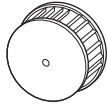
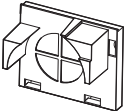
● Desinfectie-overzicht

Onderdelen worden gedesinfecteerd met behulp van de methoden die worden aangegeven in het overzicht hieronder. Raadpleeg “De hoofdeenheid desinfecteren” voor meer informatie over desinfectie van de hoofdeenheid. (👉 Pagina 147) Raadpleeg de desinfectie-instructies en -voorzorgsmaatregelen voor meer informatie over het desinfectieproces.

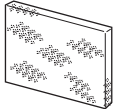
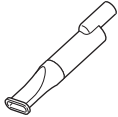



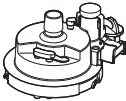

Opmerking: materialen worden met de volgende afkortingen aangegeven.

Acrylnitril-butadien-styreenhars: ABS, Polyfenyleensulfidehars: PPS, polyethyleenhars: PE, Polycarbonaathars: PC, Polymethylpenteen: PMP, Polypropyleenhars: PP, Polystyreenhars: PS, Polyvinylchloridehars: PVC, Thermoplastisch elastomeer: TPE

○ : van toepassing ✕ : niet van toepassing

Onderdelen	Materiaal	Kokend water	Chemisch ontsmettings-middel	Autoclaaf
Medicijnbeker 	PP	✕	○	✕
Medicijnbekerdeksel (met siliconen pakking (sluitring)) 	Medicijnbekerdeksel: PMP Siliconen pakking (sluitring): Siliconen rubber	○	○	○
Medicijnbekerhouder 	PP	✕	○	✕
Afneembaar waterreservoir Opmerking: demonteer de handgreepafdekking voorafgaand aan desinfectie. 	Afneembaar waterreservoir: ABS/PPS Handgreepafdekking: ABS	✕	○	✕
Ventilatorkap 	ABS	✕	○	✕
Ventilatorkap voor bacterieel filter 	ABS	✕	○	✕
Ventilator 	PP	✕	○	✕
Behuizing luchtfilter 	PP	✕	○	✕

Voorafgaand aan inhalatie

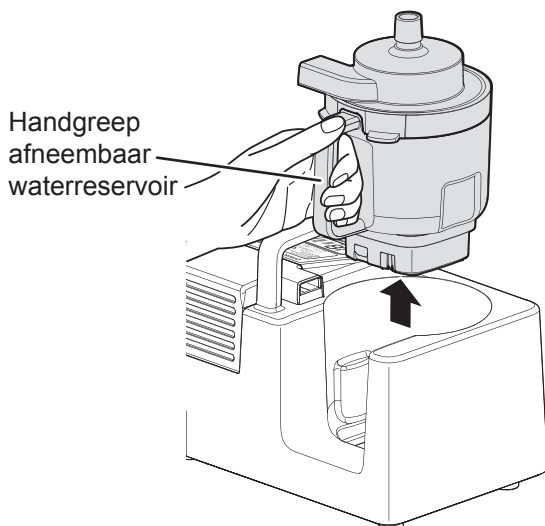
Onderdelen	Materiaal	Kokend water	Chemisch ontsmettings-middel	Autoclaaf
Luchtfilter 	PS	×	×	×
Mondstuk 	PP*	○	○	○
Inhalatiemasker (L) set 	Masker: TPE Band: rubber	○ (Band niet desinfecteren.)	○ (Band niet desinfecteren.)	○ (Band niet desinfecteren.)
Inhalatiemasker (S) set 	Masker: TPE Band: rubber	○ (Band niet desinfecteren.)	○ (Band niet desinfecteren.)	○ (Band niet desinfecteren.)
Inhalatieslang M Inhalatieslang L 	Slang: TPE Slanguiteinden: TPE	○	○	○
Vernevelset voor langdurig gebruik 	Behuizing: PMP Dop: siliconen rubber Siliconen pakking (sluitring): siliconen rubber	○	○	○
Medicijntoevoerset 	Fles: PP Siliconen pakking (sluitring): siliconen rubber Slang: siliconen rubber Hanger: roestvrij staal	×	○ (Hanger niet desinfecteren.)	×

*Warmtebestendig polypropyleen

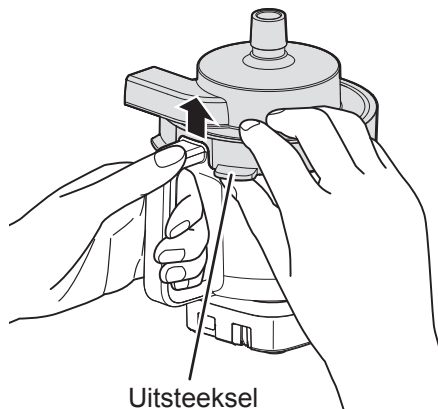
Vorbereiding

1 Het afneembare waterreservoir vullen met water

1. Pak de handgreep van het afneembare waterreservoir goed vast en til het reservoir op om het te verwijderen van de hoofdeenheid.

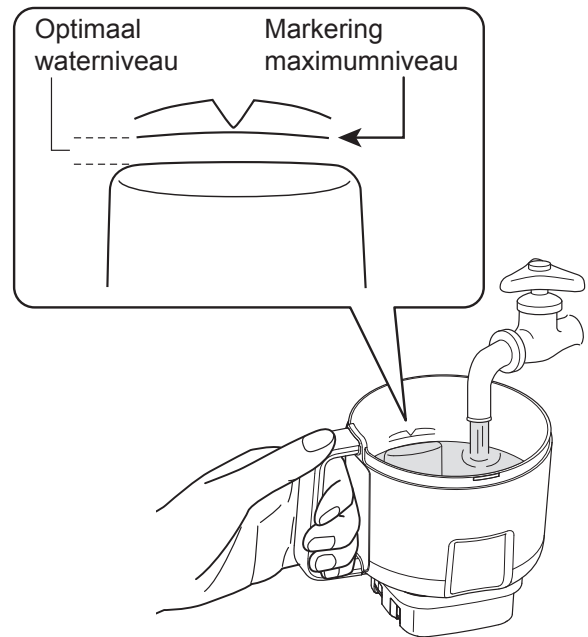


2. Plaats een vinger onder het uitsteeksel van de medicijnbekerhouder en verwijder de vernevelset.



3. Vul het afneembare waterreservoir met kraanwater.

Vul het reservoir tot het optimale niveau en zorg ervoor de markering voor het maximumniveau niet te overschrijden.



Opmerkingen:

- Als het afneembare waterreservoir te weinig water bevat, treedt er een fout op voor "1 WATER LEVEL". Voeg water toe.
- Als de temperatuur van het water te laag is, kan de werkzaamheid van de verneveling afnemen. (De aanbevolen temperatuur is 26 °C.)
- Vul het afneembare waterreservoir uitsluitend met kraanwater. Andere vloeistoffen kunnen de vibrator beschadigen of aantasten.
- Vervang na elk gebruik het water in het afneembare waterreservoir. Vervang het water minimaal om de 24 uur wanneer het product langere tijd continu wordt gebruikt. Raadpleeg "Het product langere tijd gebruiken".

( Pagina 157)

Belangrijke informatie

Ken uw apparaat

Gebruiksaanwijzingen

Verzorging en onderhoud

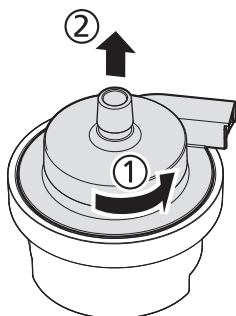
Technische gegevens, garantie e.d.

NL

Vervolg

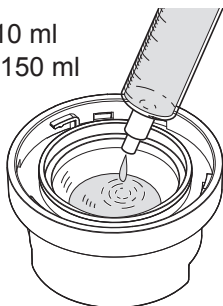
2 Medicijn toevoegen aan de medicijnbeker

1. Draai het medicijnbekerdeksel van de vernevelset tegen de wijzers van de klok in om het te verwijderen.



2. Voeg medicijn toe aan de medicijnbeker.

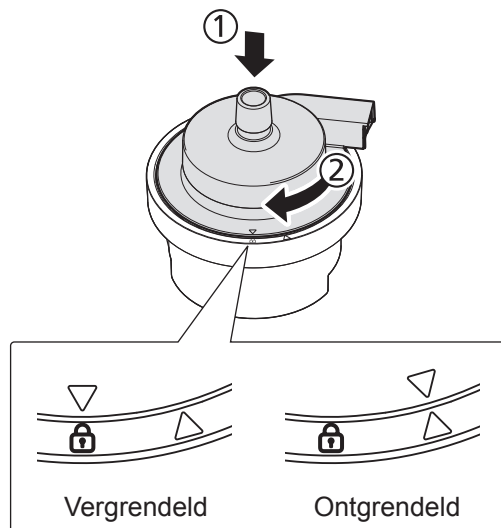
Min. 10 ml
Max. 150 ml



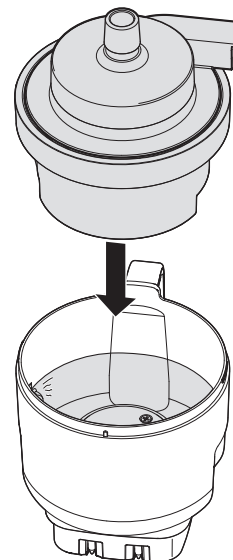
Opmerkingen:

- Zorg ervoor, voordat u medicijn toevoegt, dat de medicijnbeker schoon is en niet is beschadigd of vervormd.
- Zorg ervoor, als u een spuit gebruikt, dat u de medicijnbeker niet beschadigt met de naald.

3. Lijn de markering ∇ op het medicijnbekerdeksel uit met de markering \triangle op de medicijnbekerhouder, druk deze samen en draai het deksel met de wijzers van de klok mee in de stand die wordt aangegeven door de markering \mathbb{A} .



4. Bevestig de vernevelset aan het afneembare waterreservoir.



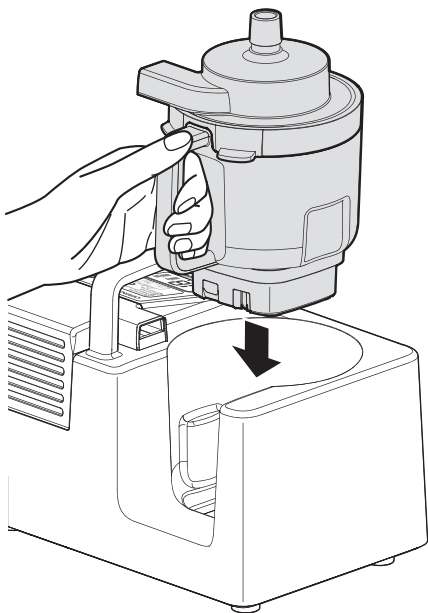
3 De hoofdeenheid monteren

1. Zet het afneembare waterreservoir goed vast in de hoofdeenheid.

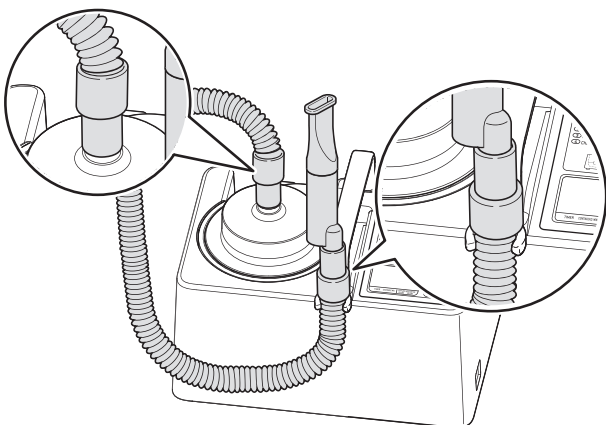
Druk het reservoir naar beneden totdat u het op zijn plaats hoort klikken.

⚠ Let op

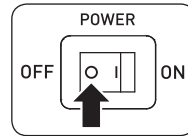
Bevestig het afneembare waterreservoir niet aan de hoofdeenheid wanneer het nat is aan de buitenzijde.



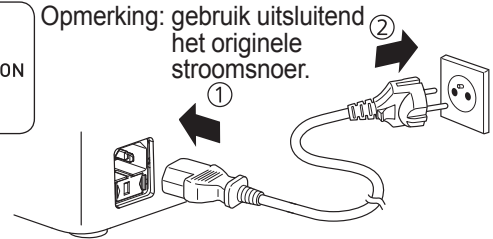
2. Maak de inhalatieslang, de slanghouder, het mondstuk of andere onderdelen stevig vast.



3. Zorg ervoor dat de aan-uitknop op "OFF" staat en sluit het stroomsnoer aan op de hoofdeenheid en een stopcontact.



Opmerking: gebruik uitsluitend het originele stroomsnoer.

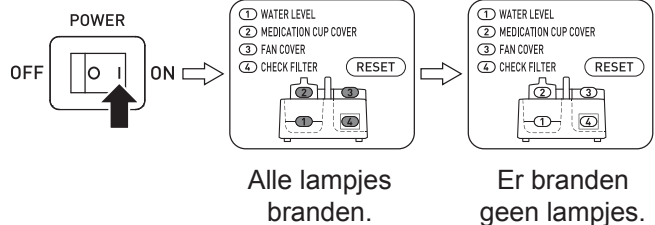


4. Schakel de aan-uitknop in en controleer of alle foutindicatielampjes op de foutweergave gaan branden en weer uitgaan.

Raadpleeg "Problemen oplossen" (📖 Pagina 162) voor meer informatie over de locatie van het probleem als er een of meer foutindicatielampjes blijven branden. Het product zal niet functioneren als foutindicatielampjes ① tot en met ③ blijven branden.

Als het afneembare waterreservoir niet goed is bevestigd, zal er een alarmsignaal klinken wanneer de START/STOP-knop wordt ingedrukt. Bevestig het reservoir naar behoren.

Opmerking: u kunt de ventilatoren eventueel horen wanneer de aan-uitknop is ingeschakeld. Dit is normaal en het betekent niet dat het apparaat niet goed werkt.



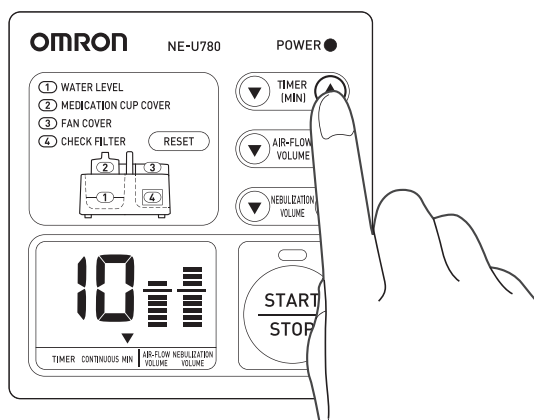
5. Het product is nu klaar voor gebruik.

1 De inhalatietijd instellen

Druk op de TIMER (MIN)-knoppen ▲ ▼ om de inhalatietijd in te stellen.

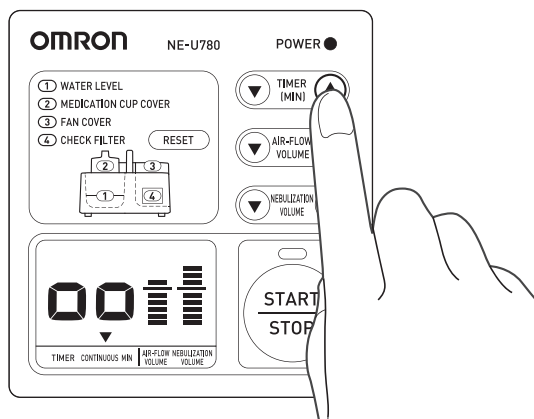
● De timer instellen

De timer kan worden ingesteld op een interval van maximaal 30 minuten in stappen van 1 minuut. Houd de knoppen ingedrukt om de tijd per 5 minuten te verhogen of te verlagen. De indicator ▼ gaat knipperen boven de markering "MIN" op de timer-weergave.



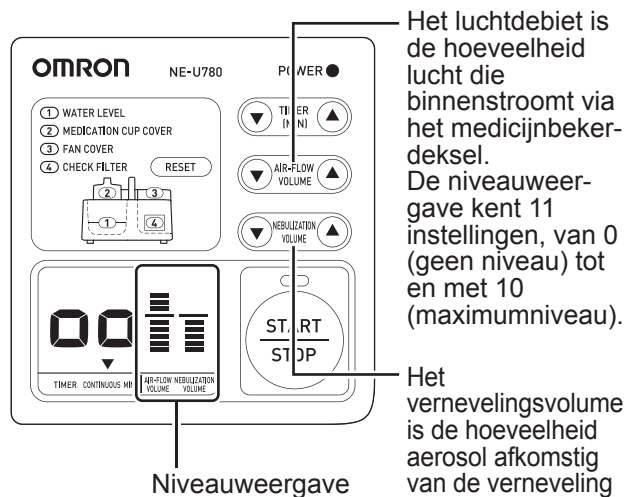
● Continuverneveling

Selecteer "CONTINUOUS" met de timer-knop ▲. "CONTINUOUS" is de instelling volgend op "30 MIN". De indicator ▼ gaat knipperen boven "CONTINUOUS" op de timer-weergave.



2 Het luchtdebiet en het vernevelingsvolume instellen

Stel met gebruik van de aanpassingsknoppen AIR-FLOW VOLUME ▲ ▼ het luchtdebiet en met de aanpassingsknoppen NEBULIZATION VOLUME ▲ ▼ het vernevelingsvolume in. U kunt beide instellingen controleren met de niveauweergaven, die zich aanpassen aan de actuele waarde van elke instelling.



Het luchtdebiet is de hoeveelheid lucht die binnenstroomt via het medicijnbeker-deksel. De niveauweergave kent 11 instellingen, van 0 (geen niveau) tot en met 10 (maximumniveau).

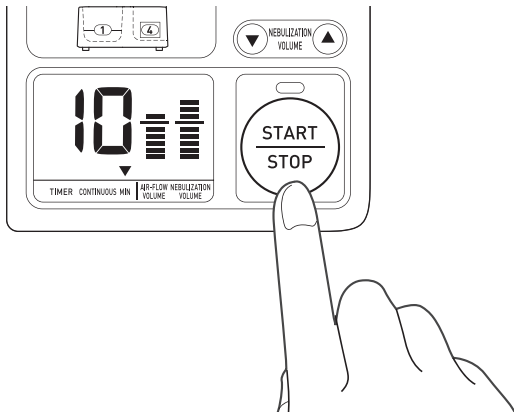
Het vernevelingsvolume is de hoeveelheid aerosol afkomstig van de verneveling van het medicijn. De niveauweergave kent 10 instellingen, van 1 (minimumniveau) tot en met 10 (maximumniveau).

Opmerkingen:

- Stem het luchtdebiet en het vernevelingsvolume af op de behandeling.
- Afhankelijk van het gebruikte type medicijn kunnen er verschillen bestaan in de manier waarop het product het medicijn vernevelt.
- Als u begint met 150 ml medicijn met het luchtdebiet en het vernevelingsvolume beide ingesteld op "10", kan de verneveling gaan haperen. Verlaag het vernevelingsvolume als dit gebeurt.

3 Op de knop START/STOP drukken

Het lampje START/STOP gaat branden, de ventilator wordt ingeschakeld en de verneveling start.



● Bij gebruik van de timer

Op de weergave wordt er per minuut afgeteld. Als u de instelling van de timer tijdens het gebruik wilt wijzigen, gebruikt u de timer-knoppen ▲ ▼ om de timer te resetten en opnieuw te starten met de nieuw ingestelde tijd.

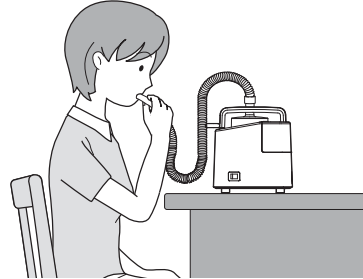
● Tijdens continuegebruik

Het digitale deel van de timer-weergave zal een eenvoudige animatie doorlopen.

U kunt ook het luchtdebiet en het vernevelingsvolume aanpassen terwijl u de aerosol observeert die uit de inhalatieslang komt.

4 De aerosol inhaleren

<Voorbeeld van gebruik>

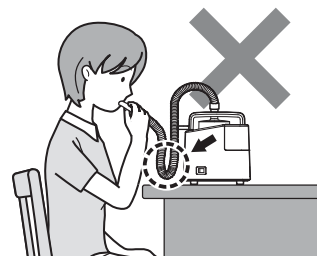


Er kan een inhalatiemasker (optioneel) worden gebruikt in plaats van het mondstuk.

● Tijdens de inhalatie

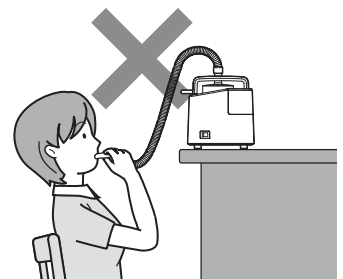
Buig de inhalatieslang niet en blokkeer het mondstuk niet.

- Het medicijn zou zich kunnen ophopen in de slang waardoor het vernevelingsvolume terugloopt.



Plaats de hoofdeenheid niet hoger dan uw hoofd tijdens het gebruik.

- Het medicijn zou anders op uw gezicht of kleding kunnen druppelen.



● Het product zal een akoestisch alarmsignaal laten klinken en de werking stopzetten wanneer...

- Het medicijnbekerdeksel wordt verwijderd tijdens de inhalatie.
- Het waterniveau in het afneembare waterreservoir onder een bepaald peil zakt.
- De ventilatorkap wordt verwijderd.
- Er een interne fout optreedt in de hoofdeenheid.

Er zal een foutindicatielampje gaan branden wanneer het akoestische alarmsignaal klinkt of er wordt een foutmelding weergegeven. Druk op de knop START/STOP om het akoestische alarmsignaal uit te schakelen. Raadpleeg "Problemen oplossen" (📖 Pagina 162) en inspecteer het product.

Vervolg

Belangrijke informatie

Ken uw apparaat

Gebruiksaanwijzingen

Verzorging en onderhoud

Technische gegevens, garantie e.d.

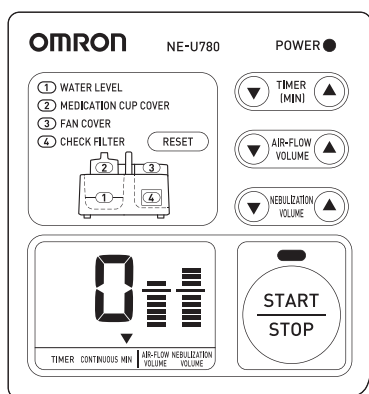
NL

5 De inhalatie stoppen

● Bij gebruik van de timer

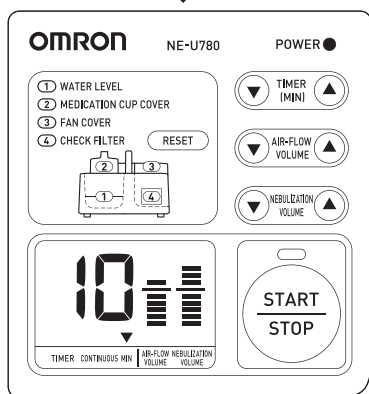
Het product zal een akoestisch alarmsignaal laten klinken en de werking stopzetten wanneer de timer afloopt. De weergave laat een "0" zien wanneer de werking stopt en zal na ongeveer 5 seconden terugkeren naar de initieel ingestelde tijdweergave.

Voorbeeld van weergave met timer ingesteld op 10 min.



(Wanneer de werking stopt)

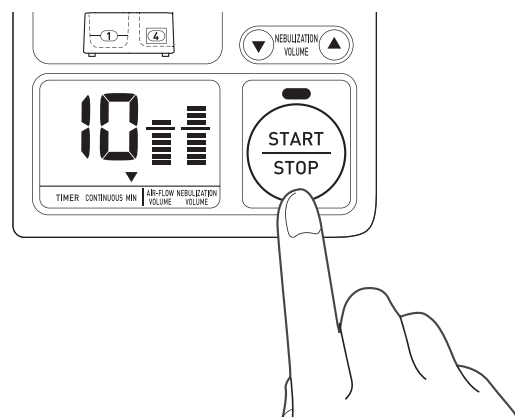
Na ongeveer 5 sec.



Hiermee is de tijd voorbereid voor de volgende patiënt.

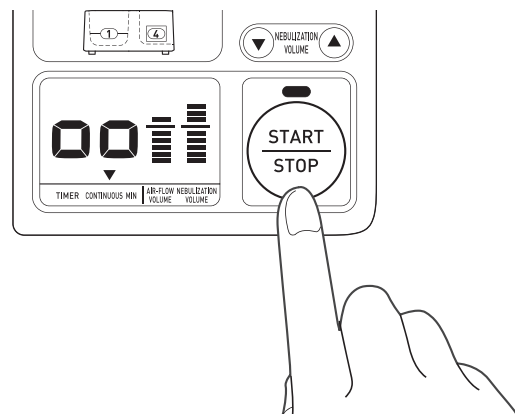
● De inhalatie stoppen bij gebruik van de timer

Druk op de knop START/STOP om het gebruik stop te zetten. De resterende tijd wordt gereset en de timer zal terugkeren naar de initieel ingestelde tijd. Druk op de knop START/STOP om de inhalatie opnieuw te starten.



● Het continuegebruik annuleren

Druk op de knop START/STOP om het gebruik stop te zetten. Start het continuegebruik om de inhalatie opnieuw te starten.



Zet de aan-uitknop op "OFF" en trek de stekker van het product uit het stopcontact wanneer de behandeling is afgerond.

Een bacterieel filter gebruiken

U kunt het optionele, bacteriële filter U17-2-E gebruiken om lucht te genereren waaruit de bacteriën zijn verwijderd. Het filter kan niet opnieuw worden gebruikt en moet na gebruik worden weggegooid.

De volgende optionele accessoires zijn benodigd om het bacteriële filter U17-2-E te kunnen gebruiken:

- Vernevelset NEB-LMCC-78E voor langdurig gebruik
- Ventilatorcap voor bacterieel filter NEB-BFC-78E
- Extra inhalatieslang M NEB-HS-L70E

Opmerking: deze benodigheden zijn extra's naast de onderdelen die worden gebruikt voor inhalatie.

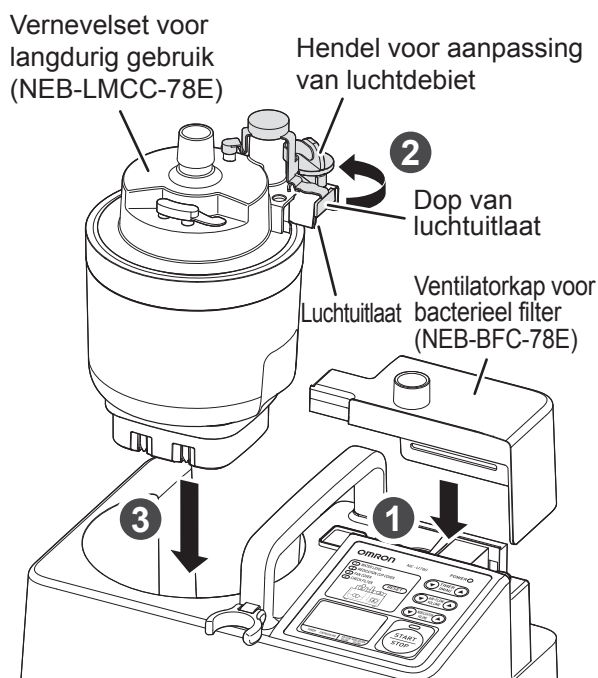
Bij gebruik van de optionele vernevelset voor langdurig gebruik NEB-LMCC-78E in plaats van het medicijnbekerdeksel monteert u het afneembare waterreservoir en de vernevelset op dezelfde manier als bij normale inhalatie. Raadpleeg de stappen 1 en 2 in het hoofdstuk "Voorafgaand aan inhalatie". (Pagina 151)

1 Bevestig de ventilatorcap voor het bacteriële filter.

Gebruik in plaats van de normale ventilatorcap de optionele ventilatorcap NEB-BFC-78E voor het bacteriële filter.

2 Verwijder de hendel voor aanpassing van het luchtdebiet op de vernevelset voor langdurig gebruik en sluit de luchtuitlaat met de dop voor de luchtuitlaat.

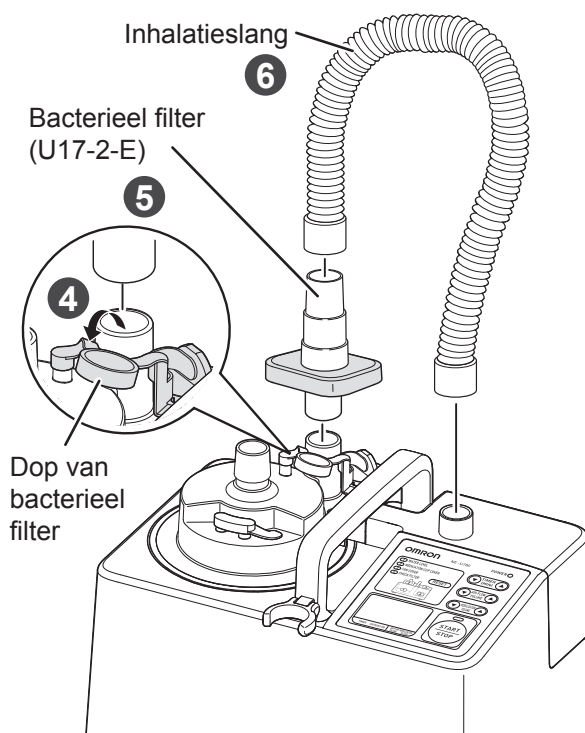
3 Zet het afneembare waterreservoir waaraan u de vernevelset voor langdurig gebruik hebt bevestigd goed vast aan de hoofdeenheid.



4 Verwijder de dop voor het bacteriële filter van de vernevelset voor langdurig gebruik.

5 Bevestig het bacteriële filter aan de vernevelset voor langdurig gebruik.

6 Bevestig de inhalatieslang aan het bacteriële filter en sluit het andere uiteinde van de slang aan op de luchtuitlaat van de ventilatorcap.



Raadpleeg nr. 2 onder stap 3 in het hoofdstuk "Voorafgaand aan inhalatie" voor vervolgstappen. (Pagina 152)

Stel het luchtdebiet in op "10" wanneer u het bacteriële filter gebruikt.

Inhalatiemethode (met optionele accessoires)

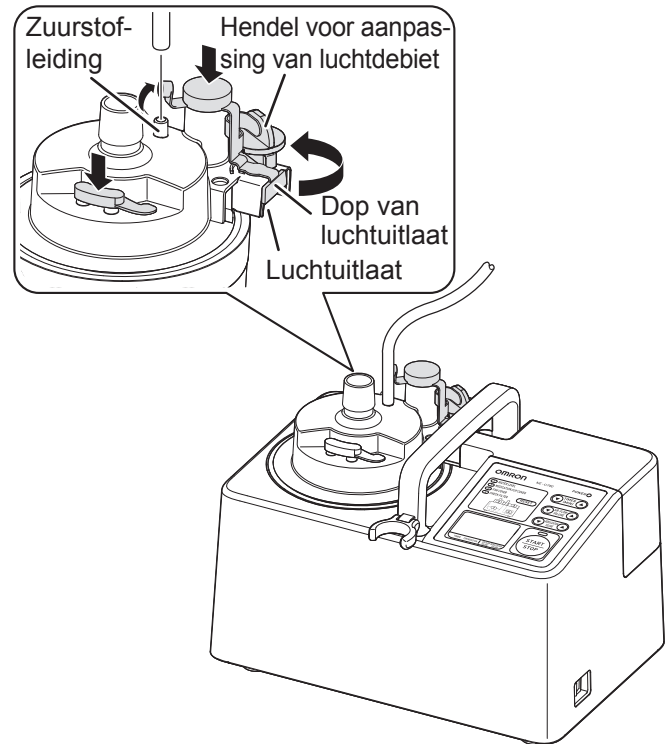
Gebruiken als een bevochtiger

Sluit bij gebruik als bevochtiger de externe zuurstoftoevoer aan op de zuurstofleiding van de optionele vernevelset NEB-LMCC-78E voor langdurig gebruik.

Stel het luchtdebiet in op "0", verwijder de hendel voor aanpassing van het luchtdebiet en bevestig de dop van de luchtuitlaat aan de luchtuitlaat van de vernevelset voor langdurig gebruik als u de luchttoevoer van de ventilator van de hoofdeenheid wilt stopzetten, bijvoorbeeld voor zuurstoftherapie.

De werking en de inhalatiemethoden zijn dezelfde als bij normaal gebruik. (👉 Pagina 153)

Opmerking: niet alle apparatuur voor zuurstoftherapie van alle fabrikanten kan worden aangesloten op het product.



Het product langere tijd gebruiken

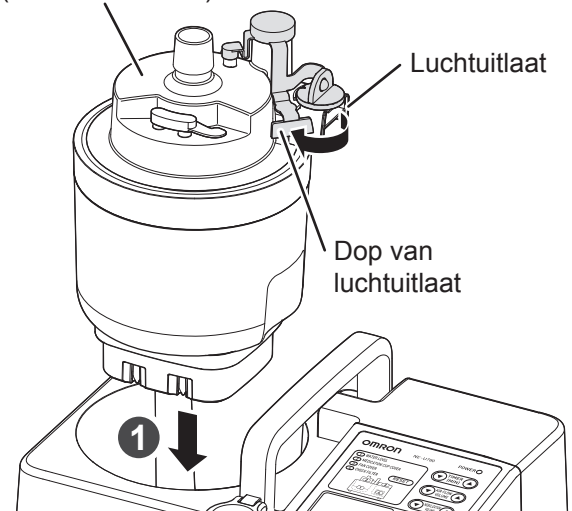
Continu verneveling van medicijnvolumes groter dan 150 ml kan worden bereikt door het gebruik van de optionele vernevelset voor langdurig gebruik NEB-LMCC-78E en de medicijntoevoerset U10-11-E.

Bij gebruik van de vernevelset voor langdurig gebruik NEB-LMCC-78E in plaats van het medicijnbekerdeksel monteert u het afneembare waterreservoir en de vernevelset op dezelfde manier als bij normale inhalatie. Raadpleeg de stappen ❶ en ❷ in het hoofdstuk "Voorafgaand aan inhalatie". (👉 Pagina 150)

- 1 Zet het afneembare waterreservoir waaraan u de vernevelset voor langdurig gebruik hebt bevestigd goed vast aan de hoofdeenheid.**

Opmerking: zorg ervoor dat de luchtuitlaat niet wordt geblokkeerd door de dop van de luchtuitlaat.

Vernevelset voor langdurig gebruik (NEB-LMCC-78E)



Inhalatiemethode (met optionele accessoires)

2 Vul de medicijntoevoersfles met medicijn.

3 Zorg ervoor dat er een siliconen pakking (sluitring) aan de binnenzijde van de dop voor de medicijntoevoersfles zit en sluit de dop goed.

Opmerking: als dit niet goed gebeurt, kan er vanaf de dop lucht in de fles lekken, waardoor de vloeistof in de medicijntoevoersfles kan overstromen.

4 Verwijder de dop van de medicijntoevoerleiding van de vernevelset voor langdurig gebruik en sluit de slangen van de medicijntoevoerset aan.

5 Hang de medicijntoevoersfles op een geschikte plaats, bijvoorbeeld aan een infuusstandaard.

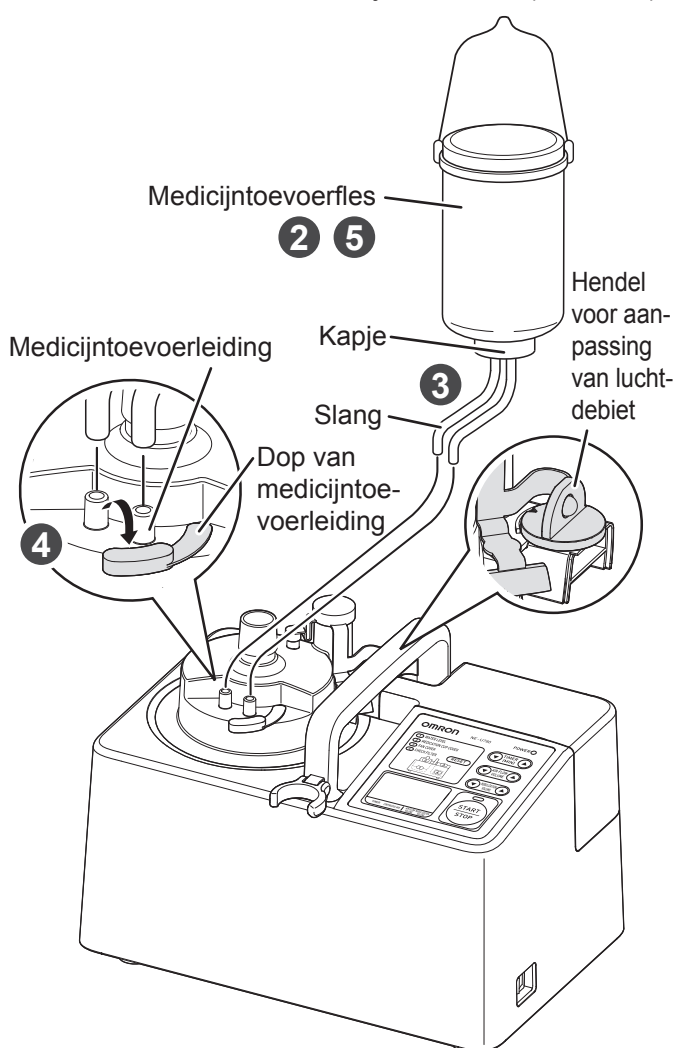
Opmerking: zorg ervoor dat de slang niet wordt gebogen. Het medicijn wordt niet toegevoerd als de slang is gebogen. Als de slang te lang is, snij deze dan af tot een geschikte lengte.

Raadpleeg nr. 2 onder stap **3** in het hoofdstuk "Voorafgaand aan inhalatie" voor vervolgstappen. (📖 Pagina 152)

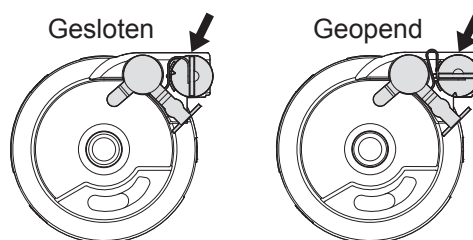
Stel de timer in op "CONTINUOUS" en pas het luchtdebiet aan naar wens terwijl u let op de aerosol. Het luchtdebiet kan ook worden aangepast door het openen en sluiten van de hendel voor aanpassing van het luchtdebiet.

Opmerking: het medicijn kan zich ophopen in de slang tijdens langduriger gebruik, waardoor het vernevelingsvolume terugloopt. Als dit gebeurt, verwijder dan de slang.

Medicijntoevoerset (U10-11-E)



Plaats de hendel voor aanpassing van het luchtdebiet verticaal om de luchtstroom af te sluiten of horizontaal om deze door te laten.



Belangrijke informatie

Ken uw apparaat

Gebruiksaanwijzingen

Verzorging en onderhoud

Technische gegevens, garantie e.d.

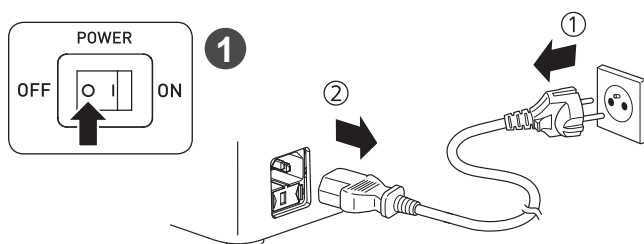
NL

Luchtfilter inspecteren

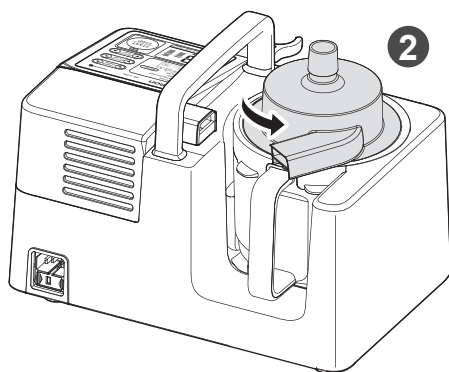
Wanneer de vernevelingstijd de 100 uur heeft overschreden, gaat het foutindicatielampje “④ CHECK FILTER” knipperen. Inspecteer het luchtfilter.

Opmerking: het luchtfilter is bedoeld om zwevend stof te filteren; geen stoom of vernevelde medicatie. Als de vernevelaar dicht bij een apparaat wordt gebruikt dat stoom of vernevelde medicatie produceert, kan dit ertoe leiden dat de conditie van het filter sneller verslechtert dan gebruikelijk. Controleer het filter regelmatig.

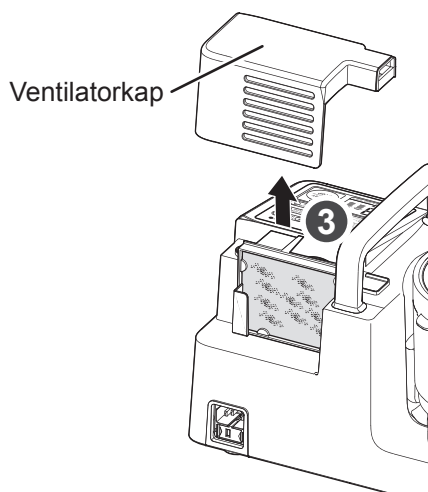
- 1 Schakel de aan-uitknop uit en trek het stroomsnoer zowel uit de hoofdeenheid als uit het stopcontact.**



- 2 Draai het medicijnbekerdeksel zodat het niet langer is aangesloten op de ventilatorkap.**

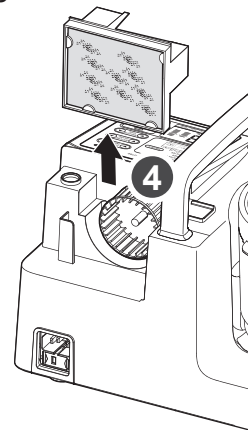


- 3 Verwijder de ventilatorkap.**



- 4 Verwijder de behuizing van het luchtfilter en zorg ervoor dat het luchtfilter niet verontreinigd is.**

Als het luchtfilter zeer verontreinigd is, vervang het dan door een nieuw luchtfilter.



- 5 Plaats de behuizing van het luchtfilter en de ventilatorkap op hun oorspronkelijke posities en lijn het medicijnbekerdeksel dusdanig uit dat het opnieuw is aangesloten op de ventilatorkap.**

- 6 Sluit het stroomsnoer aan op de hoofdeenheid en het stopcontact, schakel de aan-uitknop aan en houdt de reset-knop gedurende 2 seconden ingedrukt.**

Het foutindicatielampje “④ CHECK FILTER” gaat uit. Zelfs als u het luchtfilter inspecteert of vervangt terwijl het foutindicatielampje “④ CHECK FILTER” niet knippert, kunt u de reset-knop gedurende 2 seconden ingedrukt houden om de 100-uurs interne timer te resetten.

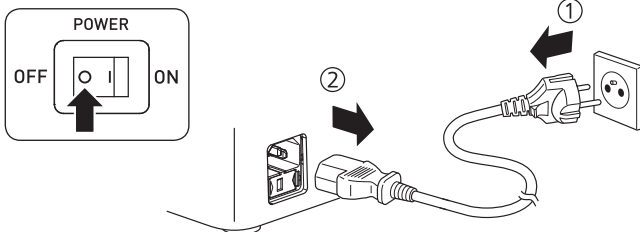
Productonderdelen onderhouden

⚠ Waarschuwing

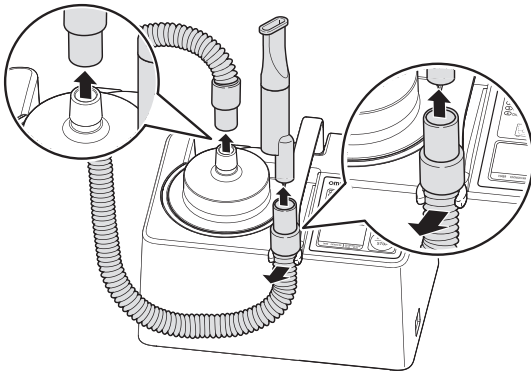
- Voorkom bij de montage van het product rechtstreeks contact met de onderdelen waar het medicijn of de aerosol doorheengaat.
- Raak de vibrator niet aan wanneer het product is aangesloten.



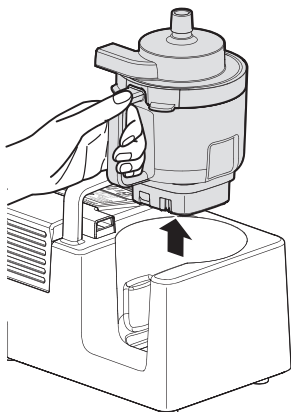
- 1** Schakel de aan-uitknop uit en trek het stroomsnoer zowel uit de hoofdeenheid als uit het stopcontact.



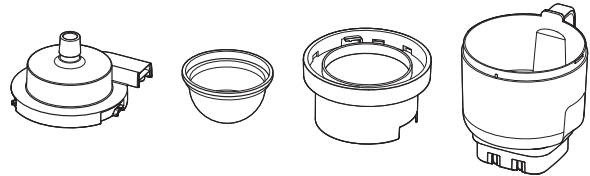
- 2** Koppel de inhalatieslang, het mondstuk en andere accessoires los van de hoofdeenheid.



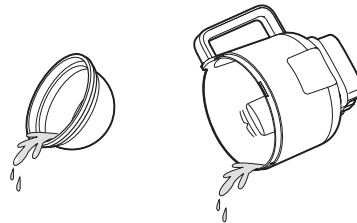
- 3** Verwijder het afneembare waterreservoir van de hoofdeenheid.



- 4** Verwijder de vernevelset van het afneembare waterreservoir en demonteer deze.

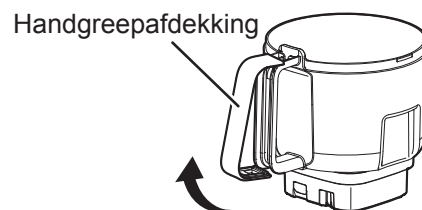


- 5** Verwijder al het overgebleven medicijn, evenals al het achtergebleven water in het afneembare waterreservoir.

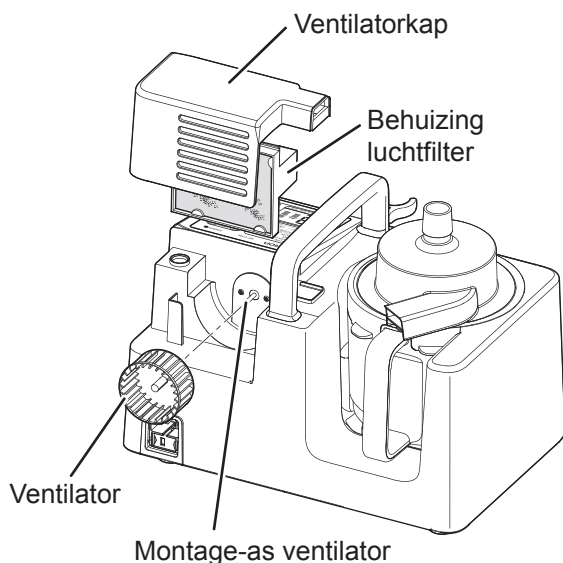


- 6** Verwijder de handgreepafdekking van het afneembare waterreservoir.

Opmerking: als u het afneembare waterreservoir reinigt en desinfecteert terwijl de handgreepafdekking nog is bevestigd, zal het onderdeel niet volledig drogen, waardoor bacterievorming ontstaat.



- 7** Verwijder de ventilatorkap en de behuizing van het luchtfilter. Koppel de ventilator los.



- 8** Reinig en desinfecteer elk onderdeel.

Droog de onderdelen onmiddellijk na desinfectie. Raadpleeg “Onderdelen desinfecteren” voor meer informatie over de desinfectie van onderdelen.

(👉 pagina 147)

Als er zich verontreiniging bevindt op de montage-as van de ventilator, veeg deze dan schoon.

Het luchtfilter kan niet worden gereinigd of gedesinfecteerd. Verwijder het uit de filterbehuizing.

Zie “Luchtfilter inspecteren”.

(👉 pagina 159)

- 9** Bevestig de ventilator, de behuizing van het luchtfilter en de ventilatorkap opnieuw.

Wanneer u de ventilator opnieuw bevestigt, druk deze dan helemaal aan op de installatie-as van de ventilator.

- 10** Bevestig het afneembare waterreservoir opnieuw op de hoofdeenheid.

Onderhoud hoofdeenheid

Veeg alle verontreiniging van de hoofdeenheid met een doek die is bevochtigd met water of ontsmettende alcohol en die licht is uitgewrongen.

Opmerking: nooit schoonmaken met benzeen of thinner.

⚠ Waarschuwing

De hoofdeenheid en de stekker zijn niet waterbestendig. Mors geen water of andere vloeistoffen op deze onderdelen.



⚠ Let op

Zorg ervoor dat de contactpunten van het waterreservoir en de hoofdeenheid niet zijn verontreinigd.



Opslag

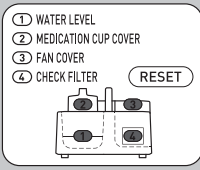




Laat de onderdelen goed drogen voordat ze worden opgeslagen.

Tijdens de opslag moet u voorzichtigheid betrachten om infectie te voorkomen.

Sla de onderdelen niet op plekken op waar ze zijn blootgesteld aan direct zonlicht, hoge temperaturen, hoge vochtigheid, veel stof, water, trillingen of mechanische schokken.

Problemen oplossen

Onderwerp	Inspectielocatie	Oplossing
Het aan-uitlampje gaat niet branden.	Is het netsnoer correct op het stopcontact en de hoofdeenheid aangesloten?	Steek de stekker van het product in een stopcontact. (📖 Pagina 152)
Verneveling werkt niet.	Brandt het foutindicatielampje "① WATER LEVEL" omdat er te weinig water in het afneembare waterreservoir zit?	Vul het water in het waterreservoir bij tot het optimale waterniveau. (📖 Pagina 150)
	Zijn de medicijnbeker en het afneembare waterreservoir goed bevestigd?	Bevestig de onderdelen goed. (📖 Pagina 151)
	Is de ventilatorkap open?	Sluit de kap goed.
	Is de ventilator bevestigd?	Bevestig de ventilator goed. (📖 Pagina 161)
	Zit er te veel medicijn in de medicijnbeker?	Verlaag de hoeveelheid medicijn naar 150 ml of minder. (📖 Pagina 151)
	Hebt u gedestilleerd of gezuiverd water toegevoegd aan het afneembare waterreservoir?	Voeg kraanwater toe aan het reservoir.
	Zijn de contactpunten op de hoofdeenheid of het afneembare waterreservoir verontreinigd?	Veeg alle verontreiniging af met een doek die is bevochtigd met water of ontsmettende alcohol en vervolgens licht is uitgewrongen.
	Is de inhalatieslang gebogen, waardoor zich medicijn ophoopt aan de binnenzijde?	Trek de inhalatieslang recht en verwijder het opgehoopte medicijn.
Het aerosolvolume is laag. De vernevelingscapaciteit is laag.	Is de knop START/STOP ingeschakeld?	Druk op de knop START/STOP. (📖 Pagina 154)
	Zit er te weinig medicijn in de medicijnbeker?	Voeg meer medicijn toe, zodat de beker minimaal 10 ml bevat. (📖 Pagina 151)
	Is de medicijnbeker beschadigd of vervormd?	Vervang de medicijnbeker door een nieuwe.
	Zit er te veel medicijn in de medicijnbeker?	Verminder de hoeveelheid medicijn, zodat deze 150 ml of minder is. (📖 Pagina 151)
	Is de instelling voor het vernevelingsvolume of luchtdebiet te laag?	Verhoog de instelling. (📖 Pagina 153)
	Is de kamertemperatuur of watertemperatuur te laag?	Vervang het water in het afneembare waterreservoir door water waarvan de temperatuur ongeveer 26 °C bedraagt.
	Is de medicijnbeker verontreinigd?	Desinfecteer de medicijnbeker. Als u de verontreiniging niet kunt verwijderen, vervang de medicijnbeker dan door een nieuwe. (📖 Pagina 159 en Pagina 148)
Verneveling is niet constant.	Zit er te veel medicijn in de medicijnbeker?	Verminder de hoeveelheid medicijn, zodat deze 150 ml of minder is. (📖 Pagina 151)
	Bevat de medicijnbeker 150 ml medicijn en zijn de maximumwaarden voor de instellingen van het luchtdebiet en het vernevelingsvolume gebruikt?	Pas het vernevelingsvolume aan. (📖 Pagina 153)

Onderwerp	Inspectielocatie	Oplossing
Foutindicatielampjes 	Lampje ① brandt.	Er bevindt zich te weinig water in het afneembare waterreservoir. Vul het water in het waterreservoir bij tot het optimale waterniveau. (📖 Pagina 150)
	Lampje ② brandt.	Het medicijnbekerdeksel is open. Sluit de kap goed. (📖 Pagina 151)
	Lampje ③ brandt.	De ventilatorkap is open. Sluit de kap goed.
	Lampje ④ knippert.	Het is tijd om het luchtfilter te inspecteren. (De lampjes gaan branden na ongeveer 100 uur verneveling.) Inspecteer het luchtfilter. Als het zeer verontreinigd is, vervang het dan door een nieuw luchtfilter. (📖 Pagina 159)
	E1-indicator	De interne ventilator van de hoofdeenheid is gestopt.
	E3-indicator	Er is een fout opgetreden in de interne software van de hoofdeenheid.
	E4-indicator	Er is een kortsluiting in het interne oscillatiecircuit van de hoofdeenheid.
	E5-indicator	Het afneembare waterreservoir is niet goed vergrendeld. Verwijder het afneembare waterreservoir en vergrendel het in de hoofdeenheid. (📖 Pagina 152)

Opmerking: Als de voorgestelde remedie het probleem niet oplost, probeer dan niet om het apparaat te repareren - dit apparaat kan niet door de gebruiker zelf worden gerepareerd. Breng het apparaat naar een geautoriseerde distributeur of erkend verkooppunt van OMRON.

Belangrijke informatie

Ken uw apparaat

Gebruiksaanwijzingen

Verzorging en onderhoud

Technische gegevens, garantie e.d.

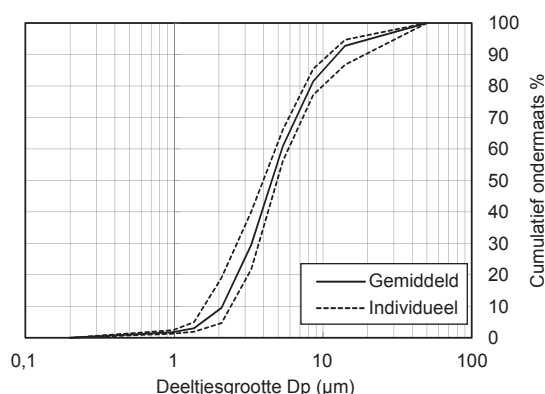
NL

Technische gegevens

Productcategorie:	Vernevelaars
Productbeschrijving:	Ultrasonische vernevelaar
Model (nummer):	NE-U780 (NE-U780-E)
Kwalificatie:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Stroomverbruik:	Circa 85 VA
Zekering:	T1.25 A L250 V
Ultrasonische frequentie:	Circa 1,63 MHz
Deeltjesgrootte:	**MMAD Circa 4,6 µm (MMAD = Mass Median Aerodynamic Diameter)
Hoeveelheid koelwater:	Circa 450 ml
Capaciteit medicijnbeker:	Circa 150 ml (min. 10 ml)
Geluid:	***Minder dan 40 dB
Vernevelsnelheid:	*Circa 0,5 - 3 ml/min regelbaar.
Aerosoluitvoer:	**3,04 ml
Aerosoluitvoersnelheid:	**0,14 ml/min
Luchtvolume:	Max. 17 L/min.
Afmetingen:	Circa 295 (b) × 219 (h) × 196 (d) mm (alleen hoofdeenheid)
Gewicht:	Circa 2,5 kg (alleen hoofdeenheid)
Werkingstemperatuur/ vochtigheid/luchtdruk:	+10 tot +40 °C / 25 tot 85 %RH / 700 – 1.060 hPa
Temperatuur/vochtigheid/ luchtdruk bij opslag en vervoer:	-20 tot +60 °C / 10 tot 95 %RH / 700 – 1.060 hPa
Inhoud van de verpakking:	Hoofdeenheid, afneembaar waterreservoir, medicijnbekerdeksel, medicijnbekerhouder, inhalatieslang M, mondstuk, medicijnbeker (2 stuks), netsnoer, gebruiksaanwijzing (inclusief productgarantie).
Classificaties:	Klasse I (bescherming tegen elektrische schokken), type BF (toegepast onderdeel) (Mondstuk en inhalatieslang)

Resultaat van metingen met cascade-impactor voor deeltjesgrootte

Cumulatief ondermaats % deeltjesmassa van natriumfluoride



* Representatieve waarden van interne gegevens verkregen door meting van een werkend apparaat met 30 ml zoutoplossing van 26 °C, een kamertemperatuur van 23 °C, warm water van 26 °C in het afneembare waterreservoir en met alleen inhalatieslang M aangesloten.

** Gemeten waarden reflecteren interne gegevens verkregen door NEXT GENERATION IMPACTOR (NGI) met behulp van 30 ml NaF waterhoudende oplossing.
Gemeten door OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., volgens EN 13544-1:2007+A1:2009.

*** Gemeten door OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.

Opmerking: de resultaten kunnen afwijken per medicijn, zoals bij suspensies of hoge viscositeit. Raadpleeg voor meer informatie de door de leverancier van het medicijn verstrekte gegevens.

Opmerkingen:

- Technische wijzigingen kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden doorgevoerd.
- Ongeveer 10 ml medicijnresten mogen achterblijven in de medicijnbeker. De exacte hoeveelheid is afhankelijk van de hoeveelheid gebruikt medicijn en van de aanpassingen van het luchtdebiet en de vernevelsnelheid.
- De vernevelcapaciteit is afhankelijk van het type medicijn, de gebruikte optionele accessoires en de ademhaling van de patiënt.
- Dit OMRON-product is vervaardigd conform het strenge kwaliteitssysteem van OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan.
- Het apparaat werkt mogelijk niet wanneer temperatuur en spanning verschillen van de omstandigheden die zijn gedefinieerd in de specificaties.
- Het apparaat voldoet aan de bepalingen van de EG-richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen en de Europese norm EN 13544-1:2007+A1:2009 Apparatuur voor ademhalingstherapie - Deel 1: Verstuivingssystemen en hun onderdelen.
- Raadpleeg de website van OMRON HEALTHCARE EUROPE voor de meest recente technische gegevens.
URL: www.omron-healthcare.com



= Type BF toegepast onderdeel



= Wisselstroom



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig

CE 0197

○ = Uitgeschakeld

I = Ingeschakeld

Belangrijke informatie met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

Door het gestegen aantal elektronische apparaten, zoals pc's en mobiele telefoons, kan bij het gebruik van medische apparatuur elektromagnetische interferentie van andere apparaten optreden.

Elektromagnetische interferentie kan ertoe leiden dat het medische apparaat niet goed werkt, zodat een potentieel onveilige situatie ontstaat.

Medische instrumenten mogen zelf ook geen andere apparaten storen.

Om de vereisten voor EMC (elektromagnetische compatibiliteit) zo toe te passen dat onveilige situaties met betrekking tot het product worden voorkomen, is de norm EN 60601-1-2:2007 geïmplementeerd. Deze norm definieert de mate van immuniteit voor elektromagnetische interferenties en de maximale elektromagnetische uitstralingen voor medische apparatuur.

Dit medische apparaat dat is gefabriceerd door OMRON HEALTHCARE voldoet aan deze norm EN 60601-1-2:2007, zowel voor immuniteit als voor uitstralingen.

Desalniettemin dienen speciale voorzorgsmaatregelen in acht te worden genomen:

- Gebruik geen mobiele telefoons en andere apparaten die een sterk elektrisch of elektromagnetisch veld genereren in de buurt van dit medische apparaat. Dit kan ertoe leiden dat het apparaat niet goed werkt, zodat een potentieel onveilige situatie ontstaat.

Controleer bij een kortere afstand of het apparaat goed werkt.

Meer documentatie met betrekking tot de overeenstemming met EN 60601-1-2:2007 is verkrijgbaar bij OMRON HEALTHCARE EUROPE, op het adres dat in deze gebruiksaanwijzing staat vermeld.

Documentatie is ook beschikbaar via www.omron-healthcare.com.



Correcte verwijdering van dit product (Elektrische en elektronische afvalapparatuur)

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recycleren, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd.

Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen voor informatie over waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recycleren.

Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomst nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

Optionele medische accessoires

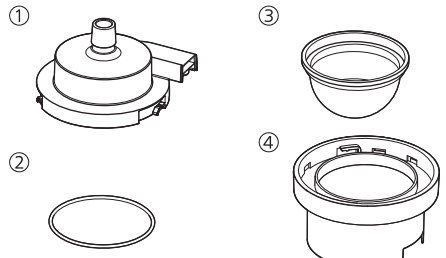
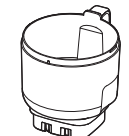


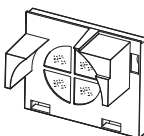
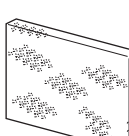
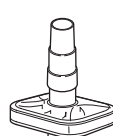
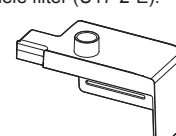
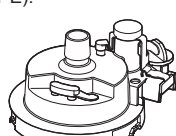



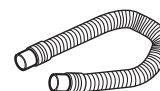
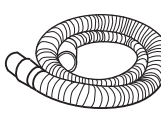

(binnen het bereik van EG-richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen)

De volgende hieronder aangegeven optionele accessoires zijn beschikbaar.

Als u een optioneel accessoire wilt bestellen, neemt u contact op met een geautoriseerde distributeur of erkend verkooppunt van OMRON.

Opmerking: materialen worden met de volgende afkortingen aangegeven.

Acrylnitril-butadien-styreenhars: ABS, Polyfenyleensulfidehars: PPS, Polymethylpenteen: PMP, Polypropyleenhars: PP, Polystyreenhars: PS, Thermoplastisch elastomeer: TPE

<p>Vernevelset ① + ② + ③ + ④</p> <p>Medicijnbekerdeksel ① Materialen: PMP</p> <p>Siliconen pakking (sluitring) ② Materialen: siliconen rubber</p>	<p>Materialen: PMP/PP/siliconen rubber Model: NEB-NZU-78E</p> <p>Medicijnbeker ③ Materialen: PP NB: voor het overbrengen van ultrasone trillingen. (Schade of vervorming kan verneveling tegengaan. Voorzichtig hanteren.)</p> <p>Medicijnbekerhouder ④ Materialen: PP</p>		
<p>Afneembaar waterreservoir Materialen: ABS/PPS Model: NEB-RWT-78E NB: met inbegrip van handgreepafdekking.</p> 	<p>Siliconen pakking (sluitring) Inhoud: 5 stuks Materialen: siliconen rubber Model: NEB-SP-78E</p> 	<p>Medicijnbeker Inhoud: 5 stuks Materialen: PP Model: U12-1-E NB: voor het overbrengen van ultrasone trillingen. (Schade of vervorming kan verneveling tegengaan. Voorzichtig hanteren.)</p> 	<p>Luchtfilterset Materialen: PP/PS Model: NEB-AFS-78E NB: houdt stof en andere verontreinigingen buiten de luchtstroom.</p> 
<p>Luchtfilter Inhoud: 5 stuks Materialen: PS Model: U17-4P2-E NB: houdt stof en andere verontreinigingen buiten de luchtstroom.</p> 	<p>Bacterieel filter Materialen: PP/PMP Model: U17-2-E NB: inclusief adapter. Wordt gebruikt voor inhalatie tijdens reiniging van de luchtwegen, enz. Kan niet worden hergebruikt.</p> 	<p>Ventilatorkap voor bacterieel filter Materialen: ABS Model: NEB-BFC-78E NB: wordt gebruikt met de vernevelset voor langdurig gebruik (NEB-LMCC-78E) bij gebruik van het bacteriële filter (U17-2-E).</p> 	<p>Vernevelset voor langdurig gebruik Materialen: PMP/siliconen rubber Model: NEB-LMCC-78E NB: wordt gebruikt tijdens continuverneveling. Wordt gebruikt met de medicijntoevoerset (U10-11-E).</p> 
<p>Medicijntoevoerset Materialen: PP/siliconen rubber/roestvrij staal Model: U10-11-E NB: voert medicijn toe zodat het niveau in de medicijnbeker constant blijft. Wordt gebruikt tijdens langdurige bevochtiging en inhalatie.</p> 	<p>Inhalatiemasker (S) set Inhoud: 3 stuks Materialen: TPE/rubber Model: NEB-MSISS-78E NB: inclusief band. Maakt gelijktijdige ademhaling via mond en neus mogelijk.</p> 	<p>Inhalatiemasker (L) set Inhoud: 3 stuks Materialen: TPE/rubber Model: NEB-MSILS-78E NB: inclusief band. Maakt gelijktijdige ademhaling via mond en neus mogelijk.</p> 	<p>Inhalatieslang M Materialen: TPE Model: NEB-HS-L70E Lengte: 700 mm</p> 
<p>Inhalatieslang L Materialen: TPE Model: NEB-HS-L15E Lengte: 1500 mm</p> 	<p>Mondstukset Inhoud: 5 stuks Materialen: PP Model: NEB-MPSS-78E NB: wordt in de mond geplaatst ter ondersteuning van de inhalatie.</p> 		

Opmerking: alle optionele accessoires zijn verbruiksartikelen, ook als ze met de hoofdeenheid worden meegeleverd.

Hartelijk dank voor het aanschaffen van een OMRON-product. Voor dit product is gebruikgemaakt van hoogwaardig materiaal en er is veel aandacht besteed aan de productie ervan. Het is ontworpen met het oog op optimaal gebruiksgemak, op voorwaarde dat het op de juiste wijze wordt bediend en onderhouden, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing.

OMRON biedt op dit product een garantie van 3 jaar vanaf de datum van aankoop. OMRON garandeert de degelijkheid van constructie, vervaardiging en materiaal van dit product. Tijdens deze garantieperiode zal OMRON, zonder kosten in rekening te brengen voor arbeidsloon of onderdelen, het defecte product of eventuele defecte onderdelen repareren of vervangen.

De garantie geldt uitsluitend voor producten die zijn gekocht in Europa, Rusland en de overige GOS-staten, het Midden-Oosten en Afrika.


De garantie biedt geen dekking voor het volgende:

- Transportkosten en risico's van transport.
- Kosten voor reparaties en/of defecten als gevolg van reparaties door niet-erkende personen.
- Periodieke controles en onderhoud.
- Defecten of slijtage van accessoires of andere koppelstukken dan het hoofddapparaat, tenzij expliciet hierboven gegarandeerd.
- Kosten als gevolg van het niet accepteren van een claim (deze worden in rekening gebracht).
- Schade van welke aard dan ook, inclusief persoonlijke schade, als gevolg van een ongeval of misbruik.

Als u services nodig hebt die onder de garantie vallen, neem dan contact op met de dealer bij wie u het product hebt aangeschaft of met een erkende OMRON-distributeur. Raadpleeg voor het adres de beschrijving op de productverpakking/bijsluiter of informeer bij uw vakhandelaar. Bezoek onze website (www.omron-healthcare.com) voor contactinformatie als u de OMRON-klantenservice niet kunt vinden.

Reparaties of vervangingen die onder de garantie vallen, geven geen recht op verlenging of vernieuwing van de garantieperiode.

De garantie wordt alleen toegekend als het volledige product wordt geretourneerd, samen met de door de winkelier aan de consument verstrekte originele factuur/kassabon. OMRON behoudt zich het recht voor om garantie-aanspraken af te wijzen als de informatie van de koper onvolledig of onjuist is.

Fabrikant 	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
Vertegenwoordiging in de EU <div data-bbox="316 1599 477 1666"> <div>EC</div> <div>REP</div> </div>	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, NEDERLAND www.omron-healthcare.com
Productiefaciliteit	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. Matsusaka Factory 1855-370, Kubo-cho, Matsusaka-shi, Mie, 515-8503 Japan
Dochterondernemingen	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, DUITSLAND www.omron-healthcare.com
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANKRIJK www.omron-healthcare.com